DOSAPRO MILTON ROY

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Pour l'installation, l'exploitation et l'entretien

INSTRUCTION MANUAL

For the installation, operation and maintenance.

CE

Vanne automatique à déformation élastique

Automatic pinch valve

Ce manuel est destiné au personnel responsable de l'installation,
de l'exploitation et de l'entretien de ce matériel.

This manual should be available to the personnal responsible
for installation, operation and maintenance

Date : 06/2018 **N / Réf : T.106.9011.210 rev F**

SOMMAIRE / SUMMARY

I - PRINCIPE

I - 1. Déballage et stockage
I - 2 Hygiène et de sécurité
I - 3. Description
I - 4. Fuide admis

II – INSTALLATION & MAINTENANCE

II - 1 Mise en place
II - 2. Prescriptions d'utlisation
II - 3. Remplacement des manchons

PIECES DE RECHANGE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

GARANTIE

LISTE DES SERVICES ''ASSISTANCE TECHNIQUE'' ET ''PIECES DE RECHANGE''

I - DESCRIPTION

I - 1. Unpacking and storage
I - 2 Safety and healt
I - 3. Description
I - 4. Fluid to be handled

II – INSTALLATION & MAINTENANCE

II - 1 Valve installation
II - 2. Direction for use
II - 3. Changing sleeve

SPARE PARTS

TECHNICAL CHARACTERISTICS

DECLARATION OF CONFORMITY

WARRANTY

LIST OF TECHNICAL ASSISTANCE AND SPARE PARTS DEPARTMENTS

I - PRESENTATION

I - 1. DEBALLAGE ET STOCKAGE

DEBALLAGE

L'emballage doit être examiné soigneusement lors de la réception afin de s'assurer que le contenu n'a pas subi de dommages évidents. Ouvrir l'emballage avec précautions,.examiner le contenu et le vérifier à l'aide du bordereau de livraison.

PRECAUTIONS DE STOCKAGE

Stockage dans emallage d'origine , température entre 5°C et 30°C

I - 2. CONSIGNES D'HYGIENE ET DE SECURITE

Le personnel chargé de l'installation, l'exploitation et l'entretien de ce matériel doit prendre connaissance, assimiler et respecter le contenu de ce manuel pour

- prévenir tout risque éventuel sur sa personne ou une tierce personne,
- assurer la fiabilité du matériel,
- prévenir toute erreur ou pollution due à une manipulation incorrecte.

Le personnel devra prendre les précautions d'usage en ce qui concerne les produits chimiques utilisés dans le process (acides, bases, oxydo-réducteurs, etc ...).

I - 3 DESCRIPTION

Vanne automatique à déformation élastique constituée par un manchon cylindrique netoilé en gomme naturelle ou caoutchouc synthétique monté dans un corps et maintenu entre deux brides spéciales

La fermeture automatique est obtenue en appliquant enytre le coprs et le manchon une pression crée par un fuide, en général de l'air comprimé,mais puvant être remplacé par de l'eau sous pression. Sous l'action du fluide, le manchon s'écrase dans une direction préférentielle, obtenue par la disposition judisieuses des toiles, permettant la fermeture totale.

- Passage intégral
- Pertes de charge ulles
- Etanchéité totale

I - 4 FLUIDES ADMIS

- Liquides visqueux ou pâteux : sans engorgement ni bourrage
- Liquides abrasifs : sans dommage
- Soude caustiques et acides
- Gaz, fumées
- Suies, refus de broyeurs, farine, sable, ciment, air
- Alumine en poudre, résine en granulés
- ect.....

I - 1. UNACKING AN STORAGE

UNPACKING

The packaging must be carefully examined on receipt in order to ensure that the contents have not sustained any obvious damage. Precautions must be taken when opening the packaging Examine the contents and check them off against the delivery note.

STORAGE PRECAUTIONS

Storage in the original packaging with a temperature between 5°C and 30°C

1 - 2. SAFETY AND HEALTH INSTRUCTIONS

The personnel responsible for installing, operating and maintaining this equipment must become acquainted with, assimilate and comply with the contents of this manual in order to:

- avoid any possible risk to themselves or to third parties,
- ensure the reliability of the equipment,
- avoid any error or pollution due to incorrect operation.

Special care has to be taken for chemicals used in the process (acids, bases, oxiding/reducing solutions, ...).

I - 3 DESCRIPTION

This is an automatic pinch valve made of cymindrical braided sleeve of natural or synthetic rubber fitted in a boby and maintained in positionbetwwen two special flanges.

Automatic closing is obtained by applying pressure created by a fluid between the body and the sleeve, generally compressed air , but waterunder may also used. Under the action of this luid, the sleeve is pinched in a preferential direction dtermined by the braiding thus enabling complete closing.

- Full bore opening
- Load losses reaching nil
- Total proof

I - 4 FLUIDS O BE HANDLED

- Viscous or pasty liquids without any chocking or clogging
- Abrasive liquids : no damage
- Caustic soda, acids
- Gases and fumes
- Soot, pulverizer wastes, flour, sand, cement, air
- powder aluminia, granulated resins
- ect.....

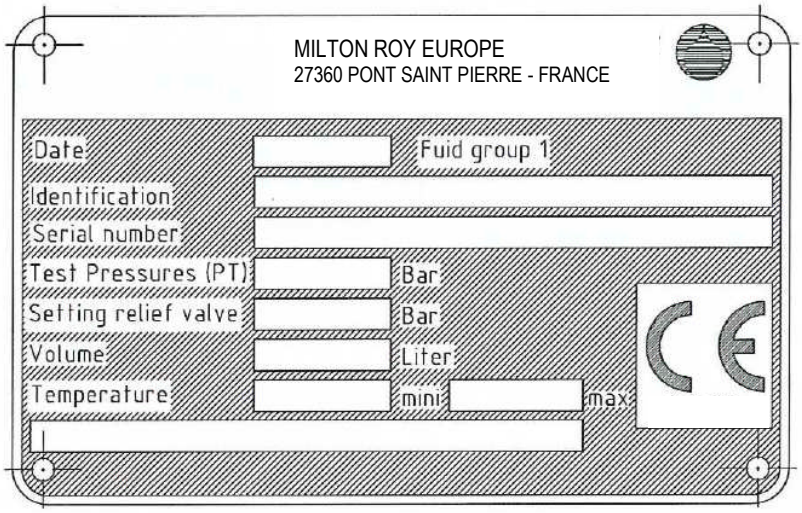
I – 5 MARQUAGE

Les vannes concernées par la directive DESP97/23/CE sont livrées avec la plaque signalétique suivante

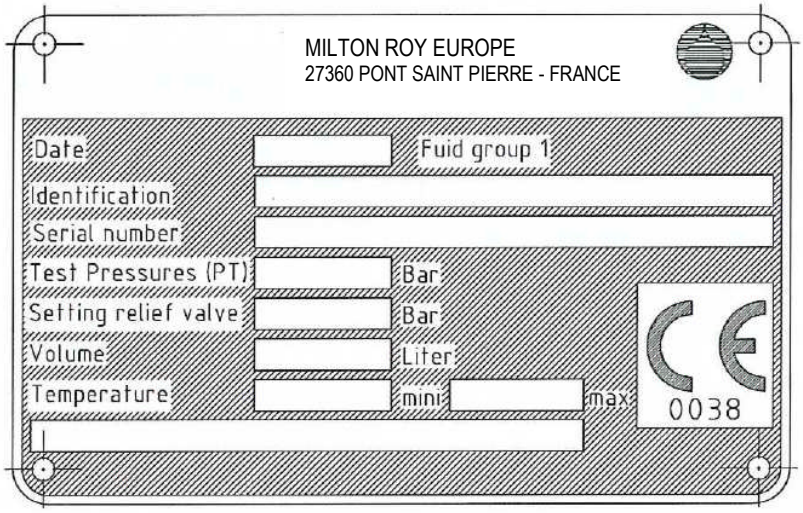
I – 5 MARKING

The valves concerned by DESP97/23/CE directive are delivered with the following signaletic plate

DN150 DN200 DN250



DN300



Date	Date du contrôle	Checking date
Identification	Référence de l'équipement	Equipement reference
Serial number	Numéro de serie	Serial number
Test pressure	Pression du test	Test pressure
Setting relief valve pressure	*Pas applicable*	*Not applicable*
Volume	Volume du fluide controle	Fluid control volume
Temperature	Température min-max du manchon	Min-max sleeve temperature

II – INSTALLATION & MAINTENANCE

II - 1. MISE EN PLACE

Pour les diamètres 20mm : embouts taraudés 3 / 4 » gaz
Pour les diamètres 40 à 200mm : brides ANSI ou PN
Autres se référer aux chapitres caractéristiques techniques

II - 2. PRESCRIPTION D'UTILISATION

Températures maximales*

	Corp métallique	Corp plastique
Gomme naturelle et non-toxique	-5°C à 80°C	-5°C à 60°C
Néoprène	-5°C à 80°C	-5°C à 60°C
Anti abrasion	-5°C à 80°C	-5°C à 60°C

*Valeurs de température indicatives. Pour toutes autres valeurs nous consulter.

Pressions

Attention : Il vous appartient de mettre en place un dispositif afin de limiter la pression de commande

	DN20 à DN200	DN250&DN300
Fluide de commande	6 bars maxi	4.5 bars maxi
Manchon	4 bars maxi	3 bars maxi
Différentielle	2 bars maxi	1.5 bars maxi

II - 3. ECHANGE DES MANCHONS

L'échange des manchons peut être réalisé en usine Toutefois l'utilisateur peut l'effectuer en suivant la procédure suivante avec l'outillage référencé sur les planches de pièce rechange ci-après.

1. Mouiller le manchon et les cônes de positionnement des brides avec une solution eau+ 0.2% teepol

Attention : manchon en gomme non toxique montage à sec

2. Mettre en place le manchon dans le corps de vanne et veiller à ce que la longueur dépassant de chaques extrémités soit égale à environ 2mm

Vanne métallique

M

3. Mettre en place les deux contre brides [004] et placer l'ensemble sur le plateau de la presse
4. Mettre en place le tube [002] à l'intérieur du manchon (voir tableau pour référence du tube)
5. Pour des brides revêtues ou inox mettre en place la rondelle d'appui [003] pour protéger le revêtement
6. Mettre le tube [T] sur la contre bride [004]
7. Raccorder la vanne et appliquer une pression de 6 bars
8. Appliquer l'effort de presse [P] sans dépasser les valeurs préconisées dans le tableau
9. Serrer les écrous de liaison [B] et relâcher la pression
10. Renouveler la même opération pour l'autre côté

Vanne PVC & métallique DN20

P

3. Mettre en place les brides [045] et les écrous [432]
4. Placer l'ensemble sur l'outillage [002] Raccorder la vanne et appliquer une pression de 6 bars
5. Appliquer l'effort de presse [P] sans dépasser les valeurs préconisées dans le tableau
6. Visser manuellement les écrous [432] et relâcher la pression

II - 1. VALVE INSTALLATION

diameter 20mm : connection by3 / 4 » gaz female
diameter 40 à 200mm : flanges ANSI ou PN
For other information refer to the technical characteristics

II - 2. DIRECTION FOR USE

Maximum temperatures allowable*

	Metallic body	Plastic body
Natural rubber and no-toxic	-5°C à 80°C	-5°C à 60°C
Neoprene	-5°C à 80°C	-5°C à 60°C
anti-abrasion	-5°C à 80°C	-5°C à 60°C

*Reference values, for other working conditions, please contact us.

Pressures

Caution: You are up to set up a device to limit the command pressure

	DN20 to DN200	DN250&DN300
Control fluids	6 bars max	4.5 bars max
Sleeve	4 bars max	3 bars max
Differential	2 bars max	1.5 bars max

II - 3. CHANGING SLEEVE

Changing standard sleeves may carried out on our premises. However, the user may change with the specific tooling (see reference hereafter on the spare parts sheet)

1. Dampen the sleeve and the sleeve positioning cones of the flange in a solution composed of water + 0.2% teepol

Caution: install the no toxic rubber sleeve without solution

2. Put the sleeve in place in the valve body and make sure that the lenght protruding at each extremity is equal (+ 2mm approximatively) *

Metallic valve

M

3. Put the two flanges [004] in place and put the set on the press table
4. Insert the tube [002] inside the sleeve (refer to the table for the tube reference)
5. For protected or stainless-steel flanges fit the washer [003] order to protect the protection
6. Fit the tube [T] on the flange [004]
7. Connect the valve and apply a pressure of 6 bars
8. Apply a force with the press [P]. Do not exceed the value specified in the table
9. Tighten the nut [B] and release the pressure
10. Carry out the same operation for the other sid

PVC valve &DN20 metallic

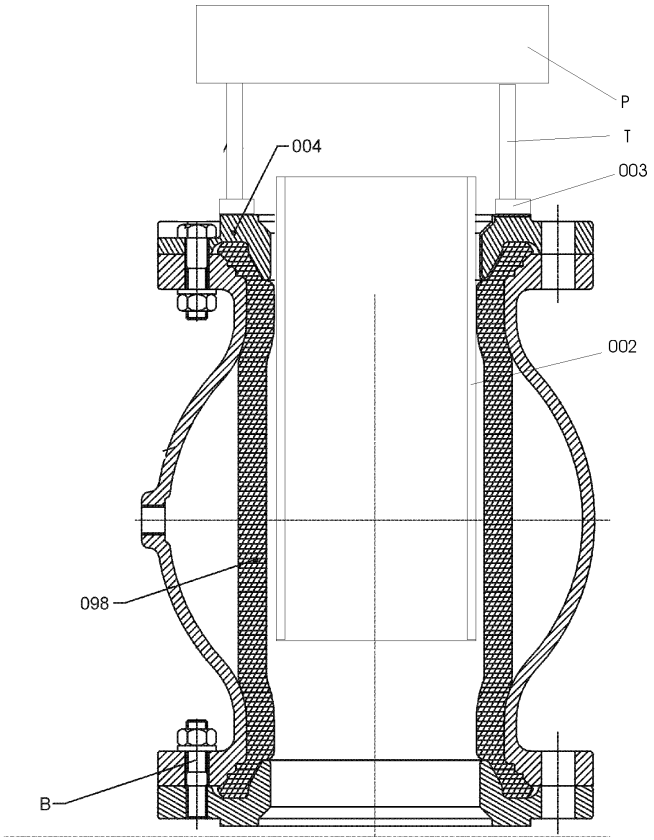
P

3. Fit the flanges [045] and the nuts [432]
4. Put the set on the tooling [002] Connect the valve and apply a pressure of 6 bars
5. Apply a force with the press [P]. Do not exceed the value specified in the table
6. Tight handly the nuts [432] and release the pressure

Vanne métallique / Metallic valve

Diam vanne / Valve diam (mm)	20	40	50	65	80	100	125	150	200
Outillage / Tooling 305.0254.xxx	⦿	020	024	024	030	040	050	060	070
Efforts de presse maxi (tonnes) Maxi press force (tons)	0.3	4	4	4	4	5	5	6	6

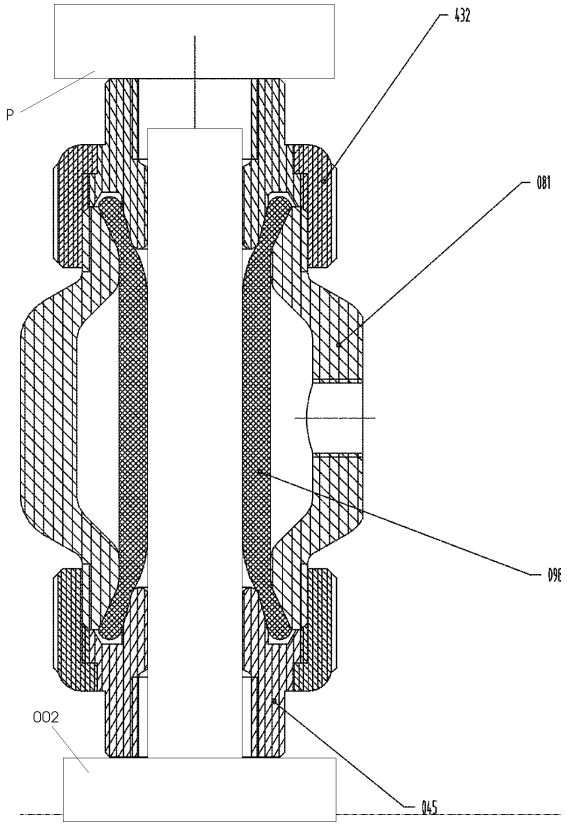
⦿ non commercialisé / not distributed



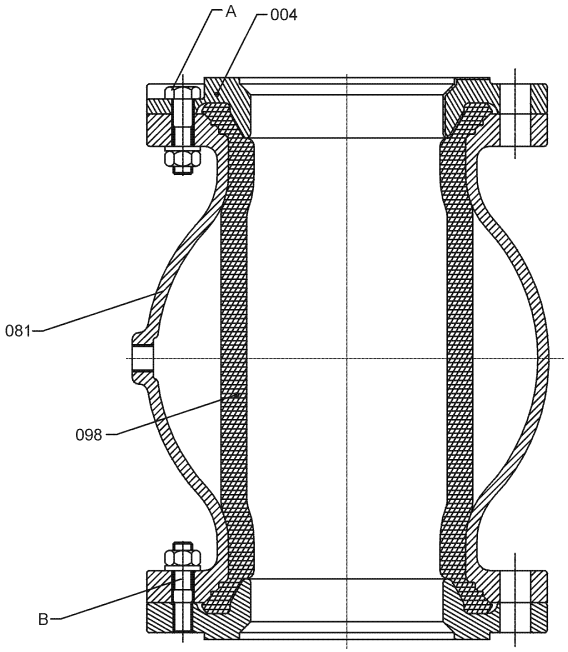
Vanne PVC / PVC valve

Diam vanne / Valve diam (mm)	20	25	32	40
Outillage / Tooling	⦿	⦿	⦿	⦿
Efforts de presse maxi (tonnes) Maxi press force (tons)	0.3	0.3	0.3	0.3

⦿ non commercialisé / not distributed



PIECES DE RECHANGE POUR VANNES A MANCHON A DEFORMATION ELASTIQUE SERIE "PIC"
SPARE PARTS FOR SLEEVE ELASTIC DEFORMATION "PIC" RANGE VALVES



MAINTENANCE PREVENTIVE / *PREVENTIVE MAINTENANCE*

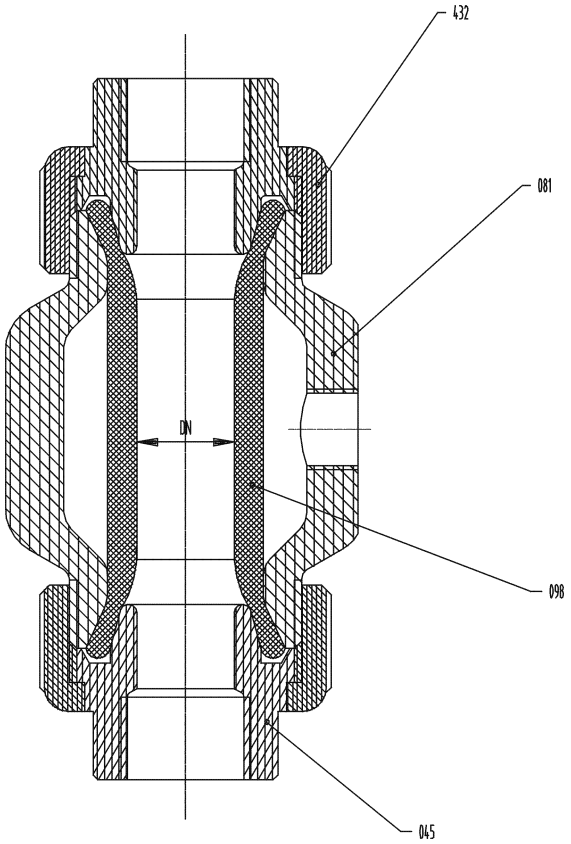
Repère *Key*	**098**			
Désignation *Description*	**Manchon** *Sleeve*			**Outil de montage** *Assembly tool*
Caractéristiques *Characteristics*	**Gomme naturelle anti-abrasion** *Natural rubber abrasionproof*	**Néoprène** *Neoprene*	**Gomme non-toxique** *No-toxic rubber*	
DN 40	0980054400	0980054200	0980054300	3050254000
DN 50	0980055400	0980055200	0980055300	3050254020
DN 65	0980055400	0980055200	0980055300	3050254020
DN 80	0980056400	0980056200	0980056300	3050254030
DN 100	0980057400	0980057200	0980057300	3050254040
DN 125	0980058400	0980058200	0980058300	3050254050
DN 150	0980059400	0980059200	0980059300	3050254060
DN 200	0980060400	0980060200	0980060300	3050254070
DN 250	0980374083			
DN 300	0980375083			

MAINTENANCE CORRECTIVE / CORRECTIVE MAINTENANCE

Repère *Key*	**004**				**081**	**A**	**B**
Désignation *Description*	**Contre-bride** *Flange*				**Corps** *Valve body*	**Lot visserie** *Screws kit*	
Caractéristiques *Characteristics*	**Standard** *Standard*	**Néoprène** *Neoprene*	**Inox** *Stainless steel*	**Non-toxique** *no-toxic*		**[1]**	**[2]**
DN 40	0040204001	0040265081	0040300016	0040265090	0810151001	3071150001	3071150008
DN 50	0040205001	0040266081	0040301016	0040266090	0810152001	3071150001	3071150008
DN 65	0040206001	0040267081	0040302016	0040267090	0810153001	3071150001	3071150008
DN 80	0040207001	0040268081	0040303016	0040268090	0810154001	3071150001	3071150008
DN 100	0040208001	0040269081	0040304016	0040269090	5681032062	3071150002	3071150009
DN 125	0040209001	0040270081	0040305016	0040270090	5681031062	3071150003	3071150009
DN 150	0040210001	0040271081	0040306016	0040271090	5681029062	3071150004	3071150010
DN 200	0040211001	0040272081	0040307016	0040272090	0810030062	3071150005	3071150011
DN 250	0040434001				0810229062	3071150006	
DN 300	0040435001				0810230062	3071150007	

[1] utilisé sur contre-bride standard, non-toxique et néoprène / *used on standard, no-toxic and neoprene flange*
[2] utilisé sur contre-bride inox / *used on stainless steel flange*

PIECES DE RECHANGE POUR VANNES A MANCHON A DEFORMATION ELASTIQUE SERIE "PIC"
SPARE PARTS FOR SLEEVE ELASTIC DEFORMATION "PIC" RANGE VALVES



MAINTENANCE PREVENTIVE / *PREVENTIVE MAINTENANCE*

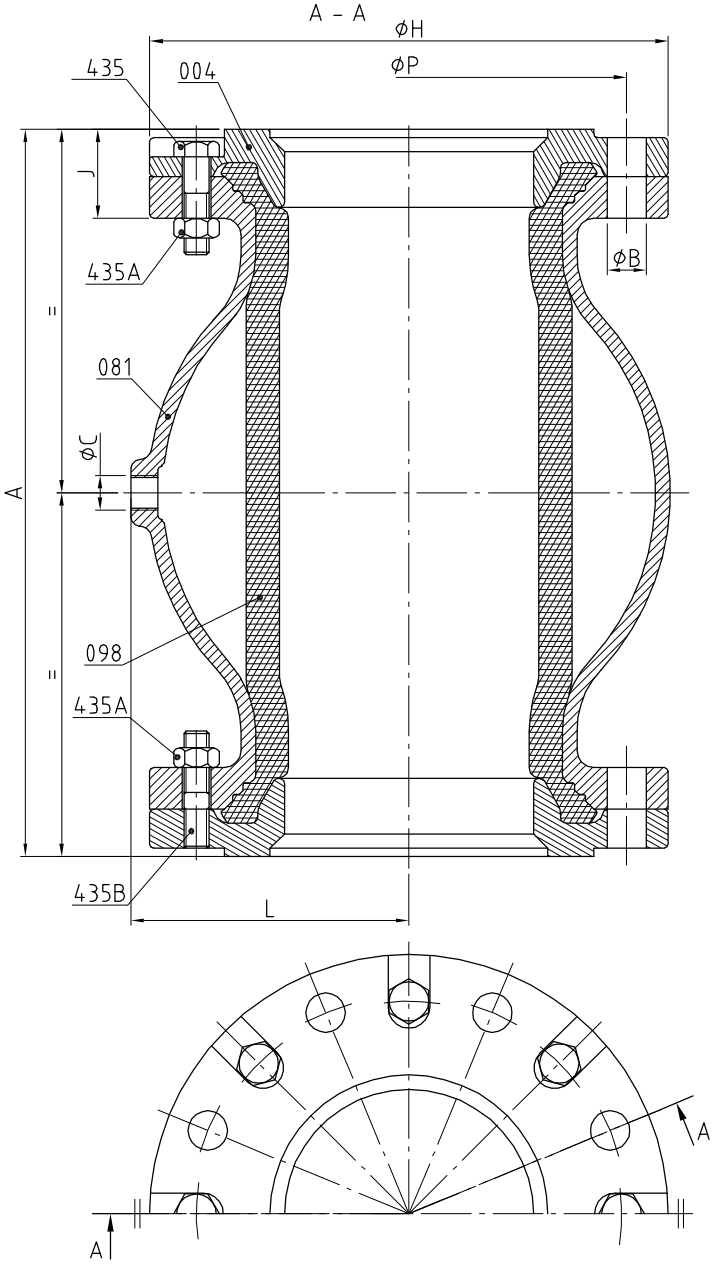
Repère *Key*	**098**		
Désignation *Description*	**Manchon** *Sleeve*		
Caractéristiques *Characteristics*	**Gomme naturelle anti-abrasion** *Natural rubber abrasionproof*	**Néoprène** *Neoprene*	**Gomme non toxique** *No-toxic rubber*
DN 20	0980053400	0980053200	0980053300
DN 25	0980372083	0980372081	0980372090
DN 32	0980373083	0980373081	0980373090
DN 40	0980054400	0980054200	0980054300

MAINTENANCE CORRECTIVE / *CORRECTIVE MAINTENANCE*

Repère *Key*	**045**			**432**		**081**	
Désignation *Description*	**Embout** *Socket*			**Ecrou** *Nut*		**Corps** *Valve body*	
Caractéristiques *Characteristics*	**PVC**	**Bronze**	**316L**	**PVC**	**Fonte** *Cast iron*	**PVC**	**Fonte** *Cast iron*
DN 20	0450452071	0002011065	0002011068	4320554048	0002011080	0810224071	0002011079
DN 25	0450453071			4320554058		0810225071	
DN 32	0450454071			4320554068		0810226071	
DN 40	0450455071			4320554078		0810227071	

Caractéristiques techniques / Technical characteristics

	Plan /Drawing
Vanne métallique / Metallic valve	106.0583.000 /....100/....010
Vanne PVC / PVC valve	1065.955.000



	Ønominal	ø40	ø50	ø65	ø80	ø100	ø125	ø150	ø200
ØREEL/true	STANDARD/standard	40	60	60	75	95	120	145	182
	NEOPRENE/neoprene coat	36	56	56	71	91	116	141	178
	INOX/stainless steel	40	60	60	75	95	120	145	182
	NON TOXIQUE/no-toxic	36	56	56	71	91	116	141	178
A	STANDARD/standard	150	180	180	220	276	345	414	550
	NEOPRENE/neoprene coat	154	184	184	224	280	349	418	554
	INOX/stainless steel	150	180	180	220	276	345	414	550
	NON TOXIQUE/no-toxic	154	184	184	224	280	349	418	554
J	STANDARD/standard	26	27	28	30	36	48	45	67
	NEOPRENE/neoprene coat	28	29	30	32	38	50	54	67
	INOX/stainless steel	27.2	28.2	29.2	31.2	37.2	49.2	53.2	66.2
	NON TOXIQUE/no-toxic	28	29	30	32	38	50	54	67
POIDS kg / weight		7.2	12	12.8	14.2	25.5	26	35	50
VOLUME FLUIDE DE COMMANDE L control fluid capacity		0.2	1	1	2	3.5	7	12.5	29

ØE	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"
ØH	150	165	185	200	220	250	285	340
L	54.5	73	76.5	90	110	134	160	223

ØP POUR BRIDE PN ØP to PN flange	ø110	ø125	ø145	ø160	ø180	ø210	ø240	ø295
ØP POUR BRIDE ANSI ØP to ANSI flange	ø120.6	ø127	ø139.7	ø152.4	ø190.5	ø215.9	ø241.3	ø298.4
NxØB	4xø19	4xø19	4xø19	8xø19	8xø19	8xø20	8xø23	8xø22
BRIDE PN PN flange	PN10 DN40	PN10 DN50	PN10 DN65	PN10 DN80	PN10 DN100	PN10 DN125	PN10 DN150	PN10 DN200
BRIDE ANSI ANSI flange	ANSI150 2"	ANSI300 2"	ANSI150 2"1/2	ANSI150 3"	ANSI150 4"	ANSI150 5"	ANSI150 6"	ANSI150 8"

NOTA.: x LES VIS SONT MONTEES SUR LES CONTRE-BRIDES STANDARDS;ALIMENTAIRES ET NEOPRENES./Screws are mounting on standard feeding andneoprene outer flange.
xx LES GOUJONS SONT MONTES SUR LES CONTRE-BRIDES INOX./Bolts are mounting on stainless steel outer flange.

Date	Texte de la modification – Modification	Déssiné-Drawned / Visa	Vérifié-Checked / Visa	Revision
23/11/16	Modification de la cote "J" DN 150 45 ald 52 & DN200 67 ald 65	A.Renoux	D.Deparrois	06
20.03.2000	Non toxique ald Alimentaire.	A.RENOUX	P.DOUIS	05
11.86	EMISSION INITIAL/Original Emission	T.H		00

Tolerances générales/General tolerance | Angulaires/Angular ± 3° | Dimensions linéaires/Linear dimension | L<30 ±1 | 30 à 315 ±2 | 315 à 1000 ±3 | L>1000 ±5

VANNE AUTOMATIQUE
A DEFORMATION ELASTIQUE
AUTOMATIC PINCH VALVE

DOSAPRO MILTON ROY

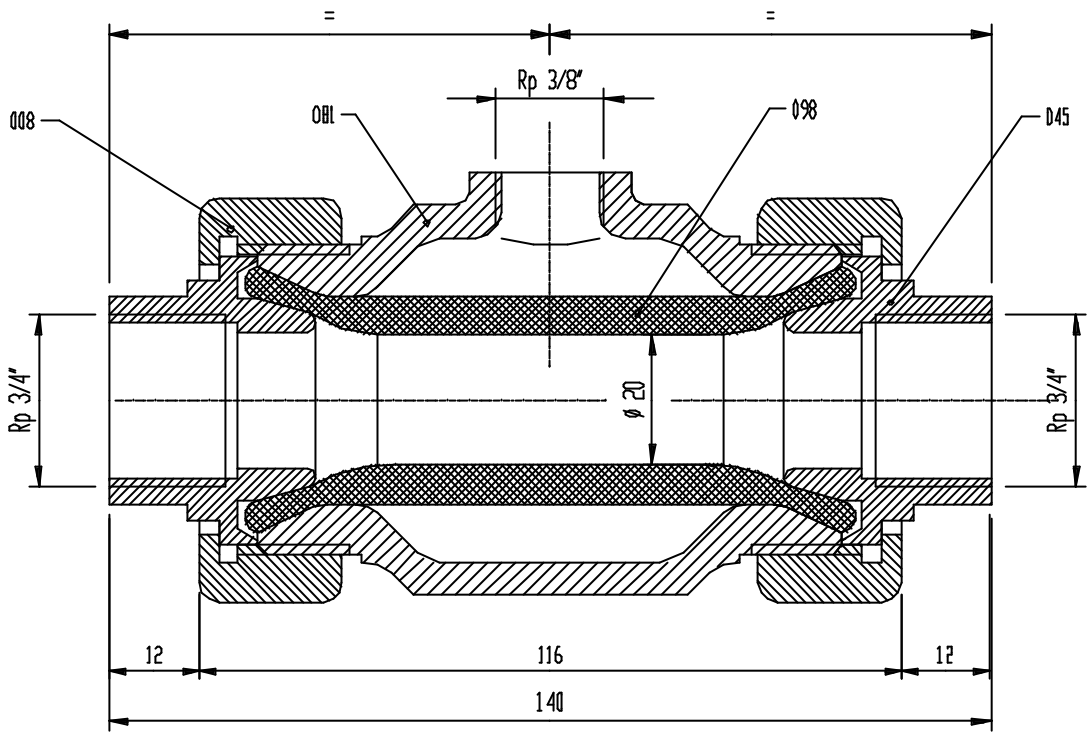
FORMAT A3 | Echelle – Scale 1:1 | Folio – Page 1/1

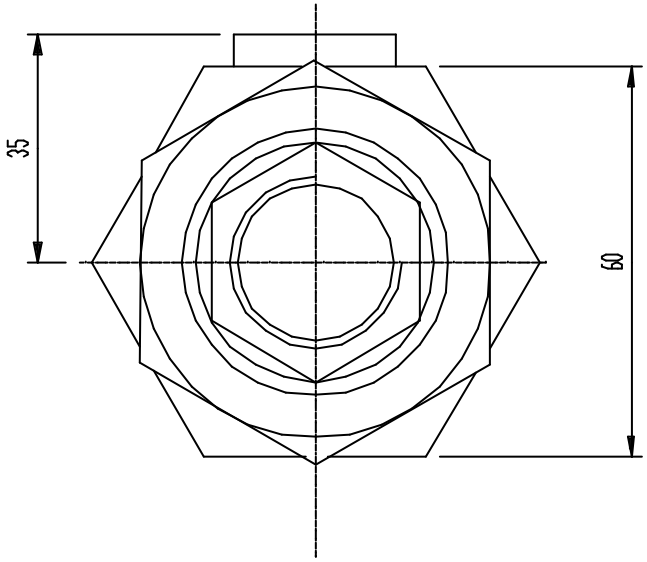
BP5, 27360 PONT SAINT PIERRE
Tel : (33)(0)2 32 68 30 00
Fax : (33)(0)2 32 68 30 93

Numéro Plan / Dwg-Nr **106.0583.000**

Propriété exclusive – Communication et reproduction interdites. All rights reserved – Copyright DOSAPRO MILTON ROY COMPANY

ACTUADS-02.99





POIDS NET/net weight : 1.2 Kg

.	.	.	.	.		.
-	-	-	-	-		-
01	04.94	DEPARROIS	DEMANGE	MODIF POSITION ECROUS 008		.
Revision	Date	Dessine	Verifie	Texte de la modification		N° Modif
00	06.93	DEPARROIS	ABDELMOULA	ORIGINAL	Ech:	Observations:

VANNE DN20

VANNE AUTOMATIQUE A DEFORMATION ELASTIQUE

Automatic pinch valve

DOSAPRO MILTON ROY
A SUNDSTRAND COMPANY

106.0583.100

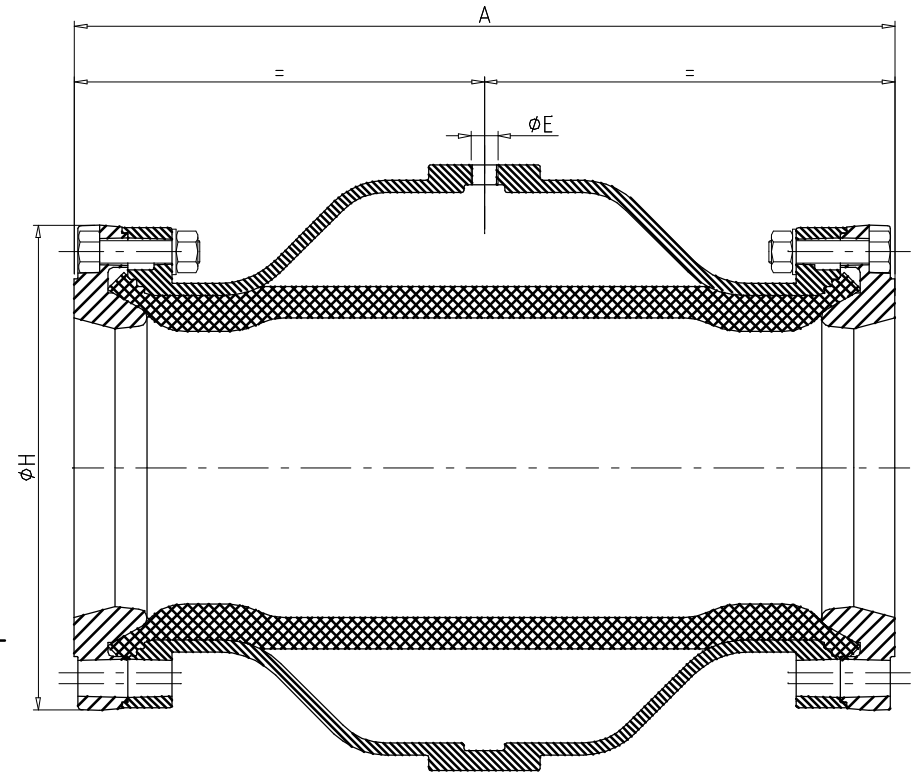
Verifie

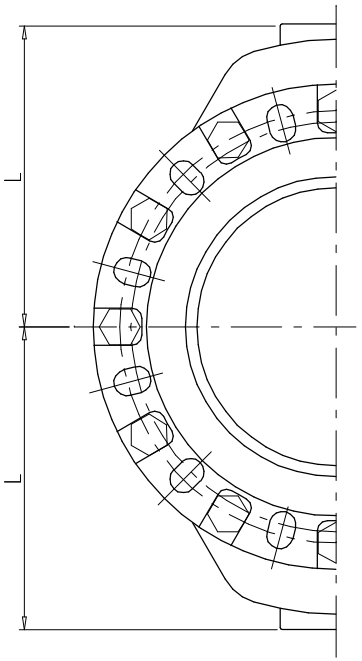
Dessine

SIGNATURES

REVISION 01

Propriete exclusive - Communication et reproduction interdites. A3





	Ønominal	250	300
DI ø REEL/true	STANDARD/standard	229	278
A	STANDARD/standard	680	820
I	STANDARD/standard	82	98
POIDS kg / weight		100	165
VOLUME FLUIDE DE COMMANDE L control fluid capacity		37 L	67 L
ØE		G 3/4"	G 3/4"
ØH		405	480
L		680	820

BRIDE DE RACCORDEMENT COMPATIBLE AVEC

BRIDE PN PN flange	PN10 DN250 PN20 DN250	PN16 DN300 PN20 DN300
BRIDE ANSI ANSI flange	ANSI150 10"	ANSI150 12"

11.05.2000	Modification des brides de raccordement PN16 ALD PN10.	A.RENOUX	P.DOUIS	01
23.03.95	EMISSION INITIAL/Original Emission	DEGREMONT	DEMANGE	00
Date	Texte de la modification – Modification	Dessiné–Drawned / Visa	Vérifié–Checked / Visa	Révision

Tolérances générales/General tolerance: Angulaire/Angular ±3° | Dimensions linéaire/Liner dimension: L<30 ±1 | 30 à 315 ±2 | 315 à 1000 ±3 | L>1000 ±5

VANNE AUTOMATIQUE A DEFORMATION ELASTIQUE
AUTOMATIC PINCH VALVE
DN 250-DN 300

DOSAPRO MILTON ROY

FORMAT	Echelle – Scale	Folio – Page	Numéro Plan / Dwg-Nr
A3	1/1	1/1	1060.583.010

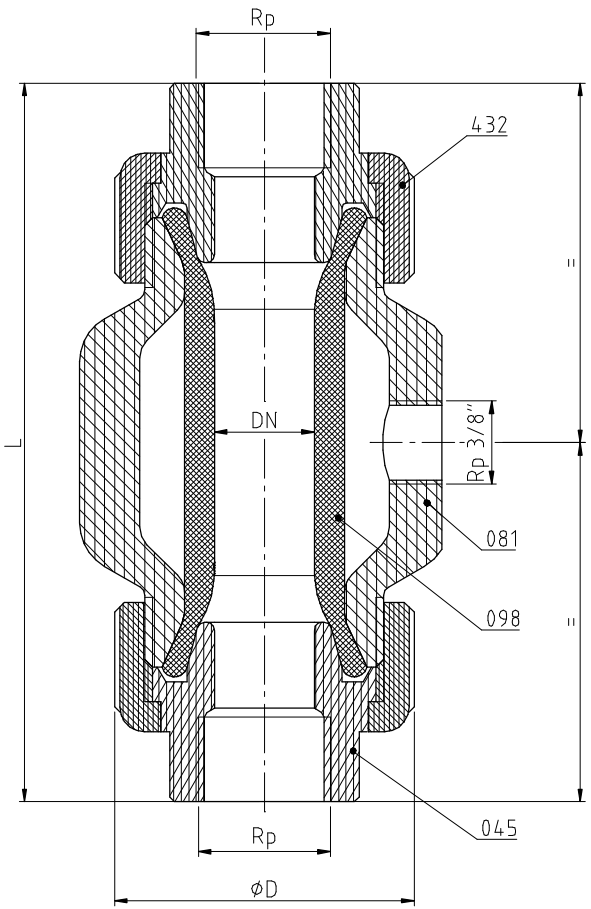
27360 POUNT SAINT PIERRE
Tel : +33 (0)2 32 68 30 00
Fax : +33 (0)2 32 68 30 93

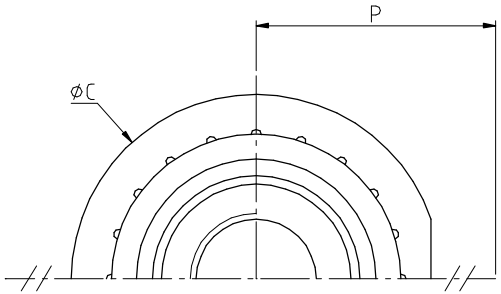
Propriété exclusive – Communication et reproduction interdites. All rights reserved – Copyright DOSAPRO MILTON ROY COMPANY

(1) GOMME NATURELLE / ANTI-ABRASION
(1) Natural rubber / For abrasive materials

NOMENCLATURE/Bill of materials

DESIGNATION	REP.	MATIERE/Material	REFERENCE	Ø NOMINAL DN20	DN25	DN32	DN40
EMBOUT Connector	045	P.V.C	REFERENCE	0450452071	0450453071	0450454071	0450455071
ECROU Nut	432	P.V.C	REFERENCE	4320554048	4320554058	4320554068	4320554078
CORPS Body	081	P.V.C	REFERENCE	0810224071	0810225071	0810226071	0810227071
MANCHON Rubber sleeve	098	GOMME NATURELLE (1) Natural rubber	REFERENCE	0980053400	0980372083	0980373083	0980054400
		VITON FPM	REFERENCE	0980053500	0980372084	0980373084	
		NEOPRENE	REFERENCE	0980053200	0980372081	0980373081	0980054200
		NON TOXIQUE no-toxic	REFERENCE	0980053300	0980372090	0980373090	0980054300





ENCOMBREMENT/Dimensions

ØD	Ø60	Ø74	Ø83	Ø103
ØC	Ø69	Ø79	Ø89	Ø99
RACCORDEMENT:Rp connection	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2
P	32.5	37.5	43	48
L	144	144	170	200
POIDS kg / weight	0.4			

PLAQUE DE CARACTERISTIQUES
Distinctive plate

DOSAPRO MILTON ROY — PONT ST PIERRE 27360 FRANCE

VANNE PIC DN
PRESSION MAXI
COMMANDE : 6 bars
FLUIDE : 4 bars

22.03.2000	Modification Non toxique ald Gomme alimentaire	A.RENOUX	P.DOUIS	01
26.06.94	EMISSION INITIAL/Original Emission	DEPARROIS	DEMANGE	00
Date	Texte de la modification – Modification	Déssiné–Drawned / Visa	Vérifié–Checked / Visa	Revision

Tolerances générales/General tolerance | Angulaires/Angular ±3° | Dimensions linéaires/Linear dimension | L<30 ±1 | 30 à 315 ±2 | 315 à 1000 ±3 | L>1000 ±5

ACCESSOIRES
VANNE PIC PVC
PVC PINCH VALVE

DOSAPRO MILTON ROY

FORMAT A3 | Echelle – Scale 1:1 | Folio – Page 1/1

27360 PONT SAINT PIERRE
Tel : (33)(0)2 32 68 30 00
Fax : (33)(0)2 32 68 30 93

Numéro Plan / Dwg–Nr: **106.5995.000**

Propriété exclusive – Communication et reproduction interdites. All rights reserved – Copyright DOSAPRO MILTON ROY COMPANY

GARANTIE / WARRANTY

Le vendeur garantit sa fourniture pendant la durée définie sur les conditions générales de vente.

La garantie sur les composants et sous-ensembles non fabriqués par le vendeur est limitée à celle donnée par son fournisseur.

La garantie du vendeur n'a pour effet que le remplacement ou la réparation à ses frais en ses ateliers, de toutes pièces reconnues défectueuses par ses services techniques, à la suite de défaut de conception, de matière ou d'exécution. A charge de l'acheteur de prouver les dits défauts. La garantie ne couvre pas le remplacement des pièces d'usure définies dans la Partie V - Maintenance préventive.

Le vendeur se réserve le droit de modifier tout ou partie de sa fourniture en vue de satisfaire à la garantie. Celle-ci ne couvre pas les frais résultant des opérations de démontage, remontage, transport et approche.

Le remplacement d'une ou plusieurs pièces quelqu'en soit le motif, ne prolonge pas le délai de garantie.

La garantie ne s'applique pas notamment dans les cas suivants :

- installation non conforme aux règles de l'art,
- détérioration ou accident provenant de négligences,
- défaut de surveillance ou d'entretien,
- modification des conditions d'exploitation,
- attaque chimique, corrosion ou érosion. Les matériaux de construction proposés sont des recommandations sujettes dans tous les cas à la vérification et à l'acceptation par le client. Les recommandations, basées sur l'expérience Dosapro Milton Roy et les meilleures données disponibles, ne garantissent pas contre l'usure ou l'action chimique.

La garantie cesse :

- en cas de stockage de la fourniture, hors usine du vendeur, non conforme à ses recommandations et aux règles de l'art,
- en cas d'intervention ou de démontage du matériel par une personne n'ayant pas respecté les préconisations décrites dans le manuel d'instructions (lors du remplacement des pièces d'usure).
- si des pièces d'origine étrangère ont été substituées aux pièces d'origine du constructeur.

L'acheteur ne peut se prévaloir du recours en garantie pour suspendre ou différer ses paiements.

PROPRIETE INDUSTRIELLE

Ce manuel d'instructions ne peut être utilisé que par l'acheteur ou l'utilisateur. Il ne peut être diffusé, publié, reproduit (partiellement ou totalement) ou généralement communiqué à des tiers sans l'autorisation expresse et écrite du vendeur.
Tout manquement à ces règles pourra faire l'objet de poursuites légales.

The vendor guarantees his products according to the D.M.R. general conditions of sale.

The vendor's guarantee only covers the replacement or the repair, at his cost and in his factory, of all parts acknowledged by his technical services as being defective due to an error in conception, of material or of execution.

It is the purchasers responsability to prove the said defects. The guarantee does not cover the replacement of wear parts mentioned in part V - Preventive Maintenance.

The vendor reserves the right to modify all or part of his products in order to satisfy the guarantee. The guarantee does not cover charges arising from dismantling, assembly, transport and movements.

The replacement of one or several parts, for whatever reason, does not prolong the period of guarantee.

The guarantee is not applicable notably in the following cases :

- installation not in accordance with standard current practice.
- deterioration or accident resulting from negligence.
- lack of surveillance or maintenance.
- modifications to conditions of use.
- chemical corrosive or erosive attack. The proposed materials of construction are recommendations subject in all cases to verification and acceptance by the client. The recommendations, based on the experience of the vendor and the best available information, do not guarantee against wear or chemical action.

The guarantee ceases :

- if the storage of the material, outside the vendors factory, does not conform to his recommendations or to current standard practices.
- in case of work or dismantling of the material by someone who does not respect written recommendations of the instruction manual (when replacing wear parts).
- if parts from another origin are substituted for the original parts supplied by the manufacturer.

The purchaser cannot call on guarantee claims to suspend, delay or adjust payments.

INDUSTRIAL OWNERSHIP

This manual can only be used by the purchaser or the user. It cannot be distributed, published, reproduced (partially or totally) or generally communicated to third parties without the advance, formal written authorisation of the vendor.
Any breach of these rules may result in legel action being taken.

DOSAPRO MILTON ROY

F **FRANCE**

ASSISTANCE TECHNIQUE : Tél. 02.32.68.30.02
PIECES DE RECHANGE : Tél. 02.32.68.30.01 télécopie 02.32.68.30.92
ACCUEIL : Tél. 02.32.68.3000 - Télécopie 02.32.68.3093 - Télex 180345
B.P.5,27360 Pont-Saint-Pierre ,France
Internet : www.dosapro.com

E **ESPAÑA**

ASISTENCIA TECNICA Y PIEZAS DE REPUESTOS :
C/Embajadores, 100 - 28012 MADRID
Tél.(91) 517 80 00 - Fax. (91) 517 52 38 - Télex 23016

I **ITALIA**

ASSISTENZA TECNICA E PARTI DI RICAMBIO :
Centro Direzionale Colleoni - Via Paracelso 16
Palazzo Andromeda - Ingresso 1
20041 AGRATE BRIANZA (MI)
Tel. (39.39) 60.56.891 - Fax. (39.39) 60.56.906 - Télex 330550

GB **UNITED KINGDOM**

TECHNICAL ASSISTANCE AND SPARE PARTS :
Oaklands Park, fishponds Road, WOKINGHAM - Berkshire RG 11 2FD
Tel. (0118) 977 10 66 - Fax. (0118) 977 11 98 - Télex 846989

USA **UNITED STATES**

TECHNICAL ASSISTANCE AND SPARE PARTS :
201 Ivyland Road, IVYLAND, PA, 18974-0577
Tel. (215) 441.0800- Fax.(215) 441.8620 - Télex 4761 138
Internet : www.miltonroy.com

OTHER COUNTRIES :

Representatives in all countries, contact in FRANCE:
INTERNATIONAL SALES DEPARTMENT
Tel. 33.2.32.68.3004 - Fax. 33.2.32.68.3094 - Télex 180345